

国家留学基金管理委员会

CHINA SCHOLARSHIP COUNCIL (CSC)

电话 Tel : 86-10-66 09 72 95 传真 Fax : 86-10-66 09 69 72

CSC 出国留学人员学习 / 研修情况报告表

Contrôle des Etudes ou de Stage pour les Etudiants ou Chercheur Stagiaires Chinois en France

CNOUS 档案号 N° du dossier :

学号 CSC N°201404490029		留学国别 Pays d'Etudes : 法国 France	
姓名 Nom et Prénom 柴辛未 CHAI Xinwei	性别 Sexe 男 Masculin	抵达日期 Date d'arrivée 2014-09-27 27.09.2014	学习研修期限 Durée de bourse 4 年 4 années
专业 (专题) 计算机科学与技术 Sujet de stage (études) Informatique			电话 Tél: 传真 Fax:
学习、研修单位 南特中央理工学校 Etablissement d'affection Ecole Centrale de Nantes			电话 Tél: 传真 Fax:
导师或合作者姓名 Olivier ROUX Nom du professeur Olivier ROUX			电话 Tél: +33 628021233 传真 Fax:
国内所在单位及联系地址 北京航空航天大学 Adresse professionnelle en Chine Beihang University			电话 Tél: +86 010 82316152 传真 Fax:

一. 个人小结 Bilan trimestriel de l'étudiant ou de stagiaire

(完成留学计划进度情况, 包括实验室工作、进修课程或听课课时等业务活动情况; 学习研修成果或发表文章情况等) (Veuillez résumer vos activités principales d'études ou de stage (cours choisis, heures de cours hebdomadaires suivis ou de travail déroulant au laboratoire), les résultats de vos études ou de recherches, les articles écrits ou publiés.)

由于国内手续的缘故到达较晚, 一开始就赶进度。前三个月主要是上课, 做好将来研究工作的知识基础, 所学课程有(每门课 32 学时, 直到 2015 年三月底, 四月初开始实验室工作):

Programmation objet, Base de données, Mathématiques discrètes, Méthodes de recherche, Optimisation mathématique, Analyse et représentation des connaissances, Méthodologie de la recherche, Modèles et systèmes, Ordonnances des systèmes temps réel, Réseaux de Petri, Parallélisme et méthodes formelles, Modélisation et Vérification, Simulation de raisonnements intelligents à partir des connaissances, Théorie des langages, Systèmes et Réseaux.

在课程的极少空闲中, 阅读了少量未来三年需要研究的领域的相关论文, 按照 IRCCyn 实验室的惯例, 由于现在基础知识仍然较欠缺, 硕士二年级学生在这一年中有针对性地上课, 学习, 获取硕士学位, 并不参加研究但仍参与实验室的日常活动。

在接下来的两个月中(直到二月初), 将要写在南特中央理工学校的文献综述以及北航硕士的开题报告和文献综述。

Version française :

A cause du retard, j'étais très occupé au début. Afin d'avoir une meilleure connaissance de mon sujet, et mieux travailler ensuite dans mes recherches, mon travail a principalement consisté à suivre des cours pendant ces 3 premiers mois. Les cours sont: (Ces cours font chacun 32h, jusqu'à la fin de mars 2015, et je commence à travailler dans le laboratoire en avril)

Programmation objet, Base de données, Mathématiques discrètes, Méthodes de recherche, Optimisation mathématique, Analyse et représentation des connaissances, Méthodologie de la recherche, Modèles et systèmes, Ordonnances des systèmes temps réel, Réseaux de Pétri, Parallélisme et méthodes formelles, Modélisation et Vérification, Simulation de raisonnements intelligents à partir des connaissances, Théorie des langages, Systèmes et Réseaux.

Dans le peu de temps libre que j'ai eu, j'ai lu des articles liés au domaine de la bio-informatique. Selon la convention de l'IRCCyn, à cause du manque des connaissances, les étudiants suivent les cours correspondants dans la deuxième année de Master et obtiennent le diplôme de ECN, mais ils jouent également un rôle important dans la vie quotidienne du laboratoire.

Dans les 2 mois suivants (jusqu'au début de février), je rédigerai un séminaire bibliographique pour le master, un rapport du projet de recherche et un séminaire bibliographique pour le master de Beihang Université

本人签字 Signature :

日期 Date :

二 . 导师或研究合作者评语 Evaluation du professeur

签字 Signature :

日期 Date :

三 . 使馆教育处 (组) 意见 Evaluation du Service de l'Education de l'Ambassade de Chine

驻法国使馆教育处负责人签字 Signature :

日期 Date :

说明 Notes :

- (1) 此表每三个月填写一次并按时报教育处，教育处对此作出评价后决定拨付下三个月的资助费用.

Le présent contrôle des études doit être soumis trimestriellement au Service de l'Education près de l'Ambassade de Chine. Le versement de bourse ne sera fait qu'après l'évaluation de ce dernier.

- (2) 此表必须认真填写，并有导师书写的评语和签字，表栏如不够填写，可另加页

L'évaluation et la signature du professeur sont exigées au présent contrôle. En cas de l'insuffisance de place, des papiers munis sont acceptés